



## PWC/OICC Command Newsletter

## PWC / O / ICC コマンド通信



*We enable Commander, U.S. Naval Forces, Japan Region to accomplish its base support mission by performing a full range of facility management functions across all US Navy Activities.*

COMMANDING OFFICER'S  
COMMENTS

CAPT W.M. Peacock III  
ピーコック大佐

This month I'd like to express my personal thanks to Mr. Mel Yamashita for his leadership of our PWC Comptroller Department. Mel has been with the Center since 2001 and served the US Government for a total of 33 years and 2 months! Mel retires from government service on the 3<sup>rd</sup> of December and will return to Hawaii to enjoy life "after the Navy". Please join me in congratulating him before he departs next month!

Often our comptroller shop does not get recognized for the invaluable contribution they make to keep our rates under control, making financial transactions as smooth as possible, and tracking down late payments. Code 150's reputation is #1 at NAVFAC Headquarters and at the Financial Management Branch of the Secretary of the Navy's Staff. It's strong because Code 150 meets our targeted revenue and controls our costs. Once again, FY03 results were well within target and compare most favorably with the other 8 PWCs. Thank you Mel and thank you comptroller staff for your "precise control" of our accounting processes!

Thank you to PWC/OICC FE Spouses Club and the ICA for your support of the 2003 Shunko Gakuen Halloween Party. My family and I truly enjoyed participating in this tradition, which has existed since 1945 when Seabees first provided the orphans a temporary home in the BOQ. The kids had a great time and so did I.

As the winter holidays approach, please drive carefully, and stay safe both on project sites and off the job. Traffic safety has become a particular issue within the US Forces stationed in Japan. Shorter periods of daylight and colder temperatures also pose safety challenges. I strongly encourage you to exercise additional caution as our winter season approaches.

DEPUTY OICCFE'S  
COMMENTS

CDR Mark A. Poinexter  
ポインデクスター中佐

There has been a tremendous amount of very productive activity happening around OICC FE during the first two months of FY04. There has been no break for the weary after a record year of WIP and Awards during FY03. We have participated in the RFMS Strategic Planning Session, which incorporated the OICC FE strategic vision and issues. Next, OICC FE conducted a Partnering Facilitator training class that will greatly assist us in developing and getting started with our Partnering Program. Then we hosted the PACDIV Construction Assist Visit Team on 3-7 NOV. The team visited the OICC FE Headquarters, ROICC Yokosuka and ROICC Atsugi. The visit was very beneficial to all of the offices through the office discussions and project visits. OICC FE construction and safety programs will continue to improve based on the comments received from the PACDIV team.

This was happening at the same time that Web-CM Basic User and Project Coordinator training was being provided to many OICC FE and PWC Japan staff members. From all accounts the training sessions were a success and provide an excellent foundation for the implementation of the system. Web-CM will be a major improvement for the management ability of OICC FE since previously no system was in place to provide for standardization of processes, collaboration or overall status reporting. Finally but by no means least, the long awaited installation of Standard Procurement System 4.2 was successfully completed on 6 NOV by an AMS, PACDIV, PWC Japan and OICC FE team. OICC FE continues to work hard towards the full implementation of the system developing the security model, business processes, and contract migration. I think that these two months have set the pace for what looks to be an extremely busy year. I truly appreciate all the great work and tremendous effort that is being put forth to support our customers and improve how we deliver results.

司令官より皆様へ PWCコンプトローラーを導いてきたメルヤマシタさんにこの場を借りてお礼を申し上げます。メルは2001年より当部隊で勤務され、米国政府での通算勤務は33年2ヶ月に及びます。12月3日に退職され、ハワイで第二の人生を満喫される予定です。一緒に彼の前途を祝したいものです。

ファイナンシャルトランザクションをできるだけスムーズにしたり、遅延ペイメントを追跡したりというような数字に表れない貢献は認識されにくいものですが、NAVFAC本部や海軍省財務管理部でもC150の評価は一流です。C150は目標歳入と産出を確実に管理しているからです。会計年度2003の結果は目標に収まっており、他の8つのPWCと比べてもすばらしいものです。メル、会計プロセスですばらしい指揮を執ってれてありがとう。

PWCOICCFE配偶者クラブとICAが春光学園のハロウィーンパーティをサポートしてくださったことに感謝します。私も家族とともにこの伝統行事に参加しました。これは1945年にシービーが恵まれない子供さんに独身将校兵舎を仮住まいとして提供して以来、続いています。子供たちも、そして私もとても楽しみました。

冬のホリディが近づいています。くれぐれも、運転は慎重に。仕事でも、仕事外でも、安全に努めてください。交通安全は在日米軍の重要課題となっています。日照時間は短く、気温は低くなっているので注意が必要です。近づく冬に向けて、喚起を促す次第です。

極東建設本部副司令官より皆様へ 極東建設本部では2004会計年度の初めの二ヶ月は大変生産性があがっています。2003会計年度における事業高と契約高はその後とも休みなく続いています。

極東建設本部は地域統合施設管理システム経営戦略計画に参画し、極東建設本部の戦略ビジョンと関心事を組み込みました。次に、極東建設本部はパートナーファシリテータークラスを設けました。これは、パートナープログラムの開発と導入を助けるものです。さらに、11月の3日から7日までPACDIVの建設アシストチームを迎えました。このチームの極東建設本部、ROICC横須賀、ROICC厚木への訪問は大変有意義なものでした。極東建設本部の建設安全プログラムはPACDIVチームの意見を参考に改善を進めています。

ウェブ建設管理基本ユーザーとプロジェクトコーディネータートレーニングが極東建設本部とPWCジャパン向けに行われ、とてもためになるものでした。今までは標準化した現状報告システムがなかったので、ウェブ建設管理は大きな進展です。最後になりましたが、いよいよ標準調達システム4.2がAMS、PACDIC、PWCジャパン、極東建設本部チームで11月6日に導入になりました。完全なものとするために極東建設本部はさらに忙しくなります。この二ヶ月から予想するに、この一年が大変なものとなることでしょう。ご精勤に感謝します。

DAYS OF  
OUR LIVES

Did you know many pieces of electrical equipment still consume power when they are turned off? For example, 1) 13 watt-working-capacity Video Deck consumes 69% of that capacity while not in use. 待機電力: 多くの電気器具は、使用していない時にも電力を消費しています。特にビデオデッキは主電源スイッチが入ったままだと、使用時の約70%の電力を消費しています。Key Dates: 27 Nov, Thanksgiving Day. 24 Nov, Japanese National Holiday. 十一月二十七日、軍休。十一月二十四日、勤労感謝の日振替。

**WORK & PLAY**

Code 190 held an all hands meeting on 24 Oct, celebrating Ms. Freeman's five years of dedication to PWC Japan IT Dept and wished many years to come.

C190は、十月二十四日に全体会議を持ち、フリーマンさんの日本での5年を振り返り、今後より一層の発展を祈りました。



From the farewell message of Rear Admiral Mike Johnson, the Chief of Naval Facilities Engineer Command. "We now have one survey tool for both our workforce and clients across the entire command, and that's our FacTS survey. FacTS has been a successful tool in allowing us to assess common threads of survey responses that we can evaluate and easily translate into Command level metrics, and which then can be factored into our strategic planning process. Most importantly, we have ensured that we act on the survey results from both an employee and client perspective. Our actions will positively impact the culture of NAVFAC." 「FacTSは、NAVFACで共通の従業員とクライアント両方の調査方法であり、NAVFAC全体での規準に照らし合わせることが可能です。戦略計画の要素になります。従業員、クライアント双方の見解であるFacTSの結果に基づき、行動することを確認しました。NAVFACにとつ

RFMS2004年度戦略計画の従業員に関するゴールは

「FacTS 調査を通じて、従業員の満足度を向上させる」となりました。

RFMS FY04 SBP "Improve employee satisfaction as measured by the Facts survey" was selected as the Goal to focus on People.



Navy Crane Center personnel visited Sasebo and conducted audit on SRF, FISC, CFAS and PWC

**TODAY IN SASEBO**

佐世保便り



Weight Handling Equipments during the period of 10/1~10/7. PWC held a potluck party on the evening of 10/6 to express our appreciation to the audit team. 海軍クレーンセンターの調査が行われました。



The American Consulate in Fukuoka has donated its sedan and station wagon to PWC Transportation Sasebo Det.

Despite the fact the vehicles are 6 years and 8 years old respectively, they are in good condition with very low mileage. 在福岡米国領事館より中古車両を譲り受けました。

**AWARDS RECOGNITION**

LT Crigler received Navy-marine Corp Commendation medal. クリグラー大尉は海軍海兵隊功績章を受けました。



**NEW LIEUTENANT!!** LT Zhang's promotion ceremony was held on 30 October at the Seabee Lounge.



ザング大尉誕生。ピーコック大佐から大尉の階級章をつけてもらい、感無量の新大尉。

**SHUNKO MOMENT**

ICA hosted the Halloween Party for Shunko orphanage on 31 Oct. 十月三十一日、春光学園児童はICA主催のハロウィーンパーティを楽しみました。

**UNSUNG HEROES 影のヒーロー**

Ms. Michiko Hashimoto, Accounting Technician, Code 150 increased 130 points compared to the last year's TOEIC IP test. She credits her positive gain due to E-Learning English. Her hobbies are ballet, calligraphy, and reading books. C150の橋本道子さんは、一年間 Eラーニングを続けた結果、TOEICテストのスコアが130点



アップしました。趣味はバレエ、習字、読書。Mr. Takeshi Omura is a tractor trailer driver at PWC Transportation, Okinawa. He enjoys spending time with his children. Off the job, he enjoys deep sea fishing. He recently caught two Mahi-Mahi, one weighing 20 lbs and the other 16 lbs, which were delicious. 沖縄支所の大村建さん。どんな仕事もこなします。家庭ではよき父。深海つりが趣味で、先日は



20ポンドと16ポンドの美味しいマヒマヒを釣り上げました。

**司令官の提案箱**

提案: 業務で帰宅が遅くなったときに正面ゲートまでの交通手段がありません。部隊としてレンタル自転車を用意できませんか。

回答: まず、運転特権についてですが、このケースの従業員はMLC対象のCFAY安全方針に合致しません。次に、PWCの自転車に関する方針の問題。従業員は、自分の自転車および保護設備(ヘルメット、反射器など)を用意する責任があります。さらに、相乗りについて。私は、いろいろな場面でチームワークと助け合い精神に感動しています。業務が夜遅くまで続くときには同僚や上司に知らせてください。

**Suggestion: Due to operational requirements we are frequently left without transportation to the front gate when work runs late. Can PWC make rental bicycles available for employee use in these cases.**

**Answer:** A couple things come up with this suggestion. First, what about driving privileges - in this particular case the employee's hiring status does not meet CFAY security policy for MLC driving privileges. Second, What is PWC's policy on bicycles - under current policy employees are responsible to provide their own bicycle and protective equipment (helmet, reflectors, etc...). Third, ride-sharing - During my short time here, I have been overly impressed by the Teamwork and Willingness to Help at all levels - make sure your co-workers and chain-of-command know you may need a ride when operations may dictate a late night.

**CO'S SUGGESTION BOX**